

# *Rapport d'activité 2003*

- Rapport de la réunion plénière ordinaire du 10 mars 2003
- La Section en 2003
- Communications et conférences en 2003
- Fonctionnement de la bibliothèque
- Situation financière
- Perspectives pour 2004

## **1. RAPPORT DE LA RÉUNION PLÉNIÈRE DU 10 MARS 2003**

La réunion plénière ordinaire de la Section des Sciences a eu lieu le lundi, 10 mars 2003, à 18.15 heures, dans l'auditoire 1.03 au bâtiment des sciences du Centre Universitaire de Luxembourg, 162a, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg.

### **Ordre du jour**

- Ouverture de la réunion par le président (Pierre Seck)
- Approbation de l'ordre du jour
- Approbation du procès-verbal de la réunion plénière ordinaire du 4 mars 2002
- Rapport sur l'activité de l'année 2002 par le secrétaire (Paul Heuschling)
- Compte-rendu du trésorier sur l'exercice 2002 (Lucien Hoffmann)
- Rapport des réviseurs de caisse
- Rapport de la bibliothécaire (Nelly Kieffer)
- Aperçu sur l'activité prévue pour les années 2003 et 2004 (Pierre Seck)
- Admission de nouveaux membres
- Renouvellement du bureau de la Section

Tous les membres sortants sont candidats au renouvellement de leur mandat. Les autres membres effectifs désireux de poser leur candidature sont priés d'en informer par écrit le secrétaire pour le 28 février 2003 au plus tard. Ils voudront bien joindre à leur candidature un court C.V. avec leurs éventuelles publications

- Divers
- Intervention par Monsieur le Professeur Jean-Marie Keller, président de l'Académie Lorraine des Sciences, sur le sujet «L'Académie des Sciences de Lorraine une vieille Dame si actuelle ...»

### **Compte-rendu**

1. Le président Pierre Seck ouvre la réunion plénière ordinaire de la Section des Sciences de l'Institut grand-ducal qui a lieu au Centre Universitaire de Luxembourg. Il souhaite la bienvenue au Prof. Keller. Une minute de silence est respectée en mémoire de Paul Reckel, ancien membre effectif de la section. Pierre Seck honore la mémoire de Paul Reckel par un petit discours.

2. L'ordre du jour est approuvé.
3. Le procès-verbal de la réunion plénière ordinaire du 4 mars 2002 est approuvé.
4. Le rapport sur l'année écoulée est fait par le secrétaire Paul Heuschling

À la suite de la réunion plénière ordinaire du 4 mars 2002, le bureau de la Section a eu la composition suivante

Président	Pierre Seck, chimiste
Vice-président	Robert Elter, ingénieur-chimiste
Secrétaire	Paul Heuschling, biologiste
Trésorier	Lucien Hoffmann, botaniste
Bibliothécaire	Nelly Kieffer, biologiste

Réviseurs de caisse Paul Reckel et Johny Flick

Comité de rédaction des «Archives»

MM. Pierre Seck, Gustave Altzinger, Jean Flick, Marc Pauly, Léopold Reichling.

Le bureau de la Section s'est réuni le 16 janvier et le 16 septembre.

Paul Heuschling passe en revue les diverses communications et conférences organisées ou co-organisées par la Section en 2002.

Pierre Seck souligne l'importance des collaborations et sponsorats dans les activités de la Section.

5. Le compte rendu du trésorier Lucien Hoffmann présente une situation financière qui est inquiétante. L'exercice 2002 a comporté des dépenses de 3.355,35 et des recettes de 1.119,09. Le bilan, négatif, de 2002 est donc de 2.236,26. L'avoir en début de l'année était de 2.616,67. Au 31 décembre 2002, il était réduit à 0.380,41.

Les principales recettes de l'année 2002 ont été le subside annuel du Ministère de la Culture ( 198), le subside du FNR pour le cycle de conférence ( 200) ainsi que les recettes provenant de la vente des archives ( 575). Les lignes de dépense de loin les plus importantes étaient les frais d'impression, avec notamment les archives qui s'élèvent à 144,29.

6. Décharge est donnée au trésorier sur proposition des réviseurs de caisse M. Flick et M. Meisch, ce dernier remplaçant le défunt M. Reckel. MM. Flick et Meisch assureront la même fonction en 2003. M. J. Flick souligne que la Section ne pourra continuer sur ce rythme, sans connaître de réelles difficultés. La renommée de la Section est en jeu.

M. Seck précise que le poste le plus lourd est constitué par les archives et les impressions. Un changement dans le principe de publication et d'impression sera opéré en 2003.

7. Notre président souligne l'engagement et le travail remarquable réalisé par Mme Nelly Kieffer et M. Pierre Welter. Nos collections sont dans les locaux à la Kalchesbrëck. Le bâtiment accueille les diverses Sections de l'Institut sous la gestion de Monsieur Fichtener. M. Dockendorf a suggéré la possibilité d'obtenir un subside particulier pour réaliser le catalogue de nos collections. Un lien direct avec le système informatique de la Bibliothèque Nationale

sera possible. Notre Bibliothèque maintiendra son horaire habituel (après-midi du premier lundi du mois).

8. Le président Pierre Seck présente un aperçu sur les activités prévues pour l'année 2003. À côté des conférences données par nos membres, la Section co-organise un cycle de conférence de chercheurs luxembourgeois à l'étranger prévu pour 2004. Olivier Nüsse de l'Université de Nancy I parlera de ses travaux de recherche. Une série de conférences sur la géodésie sera organisée après la rentrée. M. Butini parlera sur l'immunothérapie pour la maladie d'Alzheimer. Deux conférenciers provenant de l'Université de Liège nous parlerons de leurs travaux (sur les mousses et le système nerveux respectivement).

9. Aucun nouveau membre n'est accepté.

10. Les membres sortant du bureau ont tous brigué un renouvellement de leur mandat. Aucune autre candidature n'a été soumise. Le bureau de la Section aura donc de fait la composition suivante en 2003: président □ Pierre Seck (chimiste) □ vice-président □ Robert Elter (ingénieur-chimiste) □ secrétaire □ Paul Heuschling (biologiste) □ trésorier □ Lucien Hoffmann (botaniste) □ bibliothécaire □ Nelly Kieffer (biologiste).

11. Divers

La Section des Art et Lettre de l'Institut Grand-Ducal fête son 40<sup>ième</sup> anniversaire. Notre président nous représentera lors de la séance académique et transmettra nos vœux ainsi qu'un cadeau (livre avec des poèmes).

À l'issue de la réunion une conférence intéressante a été présentée à 18.45 heures par le Prof. Jean-Marie Keller, président de l'Académie Lorraine des Sciences, sur le sujet «**l'**Académie des Sciences de Lorraine □ une vieille Dame si actuelle ...**»**

## 2. LA SECTION EN 2003

Lors de la réunion plénière ordinaire du 10 mars 2003, le bureau de la Section n'a pas subi de changement. Sa composition reste la même qu'en 2002.

### Composition du bureau☐

Président☐	Pierre Seck, chimiste
Vice-président☐	Robert Elter, ingénieur-chimiste
Secrétaire☐	Paul Heuschling, biologiste
Trésorier☐	Lucien Hoffmann, botaniste
Bibliothécaire☐	Nelly Kieffer, biologiste

### Comité de rédaction des «☐Archives☐»

MM. Pierre Seck, Gustave Alzinger, Jean Flick, Marc Pauly et Léopold Reichling.

### Membres (au 31.12.2002)☐

Membres effectifs☐	41
Membres d'honneur☐	84
Membres correspondants☐	51
Total☐	176

### Réunions du bureau et du comité de rédaction☐

Le bureau de la Section s'est réuni le 4 février et le 2 juillet 2003.

## 3. Communications et conférences en 2003

Communications et conférences organisées ou coorganisées par la Section

- 20 janvier 2003      **L'Antarctique, terre de science et réserve naturelle.** Conférence faite par M. Antoine Kies, professeur au Département des Sciences du Centre Universitaire de Luxembourg, en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, Architectes et Industriels, l'Association Luxembourgeoise de Ingénieurs, le département des Sciences du Centre Universitaire, le Musée National d'Histoire Naturelle et la Société des Naturalistes Luxembourgeois
- 10 mars 2003      **L'Académie des Sciences de Lorraine☐une vieille Dame si actuelle ...** Conférence faite par le Prof. Jean-Marie Keller, Président de l'Académie des Sciences de Lorraine, dans le cadre de la réunion plénière de la Section.

- 6 mai 2003 **L'homéopathie, une approche thérapeutique particulière.** Conférence faite par Madame Edmée Max, pharmacienne, en collaboration avec le Département des Sciences du Centre Universitaire de Luxembourg et la Société des Naturalistes Luxembourgeois.
- 12 mai 2003 **Les canaux calciques des polynucléaires neutrophiles**  $\square$  **Une cible pharmacologique pour traiter les inflammations chroniques** Conférence faite par le Prof. Olivier Nüsse, de l'Université Henri Poincaré – Nancy I, en collaboration avec le Département des Sciences du Centre Universitaire de Luxembourg et le CRP-Santé.
- 13 mai 2003 **L'ostéoporose.** Conférence faite par le Dr. Marco Hirsch, rhumatologue, en collaboration avec le Département des Sciences du Centre Universitaire de Luxembourg et la Section des Sciences Médicales de l'Institut Grand-Ducal.
- 19 mai 2003 **L'acupuncture, une approche thérapeutique séculaire.** Conférence faite par Madame le Dr. méd. Yvonne Lau, en collaboration avec le Département des Sciences du Centre Universitaire de Luxembourg et la Société des Naturalistes Luxembourgeois..
- 11 novembre 2003 **Die Entstehung und Entwicklung von Galaxienhaufen.** Conférence faite par le Dr. Marc E. Zimmer, chercheur au Max Planck Institut für Extraterrestrische Physik (Garching), en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, Architectes et Industriels, l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg et la Société des Naturalistes Luxembourgeois.
- 17 novembre 2003 **Comprendre les Virus,** conférence faite par le Prof. Pierre Seck, Professeur à la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg, Président de la Section des Sciences, en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, Architectes et Industriels, l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg et la Société des Naturalistes Luxembourgeois.
- 15 décembre 2003 **Walferdange, centre de gravité des intercomparaisons de gravimètres absolus.** Conférence faite par M. Olivier Francis, professeur à la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg,  
**Deformation and gravity observations in Ny Alesund (Norway).** Conférence faite par le Dr Tonie van Dam, géophysicien au CEGS,  
**Inclinométrie haute résolution**  $\square$  **Application à l'observation des modes propres de la Terre.** Conférence faite par le Dr Nicolas d'Oreye, géophysicien au CEGS,  
 Multi-conférence en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, Architectes et Industriels, l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, la Faculté des Sciences, de la

Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg et la Société des Naturalistes Luxembourgeois.  
en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, le Département des Sciences du Centre Universitaire de Luxembourg, la Société des Naturalistes Luxembourgeois.

## **Cycle de Conférences «LES CHERCHEURS LUXEMBOURGEOIS A L'ETRANGER»**

Cycle coorganisé par

l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs  
le Département des Sciences du Centre Universitaire de Luxembourg  
le Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann  
le Musée National d'Histoire Naturelle  
la Section des Sciences Médicales  
la Société des Naturalistes Luxembourgeois

- 27 janvier 2003      **Le cycle du carbone océanique à l'ère de l'anthropocène.** Conférence faite par le Dr Sc. Marion Gehlen du Commissariat à l'énergie atomique, Saclay, France.
- 3 février 2003      **Avantages et inconvénients des plantes transgéniques pour les agriculteurs. Méthodes d'évaluation de risques et proposition de solutions limitant le flux des gènes.** Conférence faite par le Dr Sc. Nathalie Colbach de l'Institut National de Recherche en Agronomie, Dijon, France.
- 10 février 2003      **Simulation numérique de la dynamique moléculaire.** Conférence faite par le Dr Sc. Eric Giglio du CIRIL, GANIL, Caen, France
- 24 février 2003      **Transfert de gènes à visée thérapeutique dans les cardiomyopathies et insuffisance cardiaque.** Conférence faite par le Dr med. Yves Frommes de l'INSERM unité de recherche 523, groupe hospitalier Pitié-Salpêtrière, Paris, France.
- 24 mars 2003      **Dérivation chimique des produits naturels immunosuppresseurs Rapamycin et Sanglifehrin.** Conférence faite par le Dr Sc. Richard Sedrani du groupe Novartis Pharma, protease platform, Bâle, Suisse.
- 31 mars 2003      **Communication intra- et intercellulaire chez les plantes.** Conférence faite par le Dr Sc. Martin Kreis de l'Institut de Biotechnologies des Plantes, CNRS, Université Paris Sud, France.

#### 4. Fonctionnement de la Bibliothèque

Les collections de la bibliothèque de la Section des Sciences regroupant quelques 50 000 ouvrages, revues et périodiques sont situées maintenant dans les locaux à la Kalchesbrëck.

Il faudra particulièrement souligner les efforts fournis, pendant et après le déménagement, par Madame Nelly Kieffer (bibliothécaire) et Monsieur Pierre Welter (conservateur). Ils ont investi de nombreuses heures dans ce travail de réaménagement de la bibliothèque de la Section.

Tous les ouvrages acquis par la bibliothèque après 1970 seront répertoriés dans des catalogues papier. Depuis 2000, la bibliothèque de la Section a informatisé son catalogue par l'introduction du système de gestion bibliothéconomique ALEPH 500. Elle fait ainsi désormais partie du réseau luxembourgeois des bibliothèques utilisant ALEPH 500 et de ce fait contribue activement à l'alimentation du catalogue collectif de la Bibliothèque nationale et des bibliothèques associées (<http://aleph.etat.lu:4505/ALEPH>)

Tous les ouvrages de la bibliothèque sont librement accessibles et consultables sur place. La bibliothèque est prioritairement ouverte aux étudiants et enseignants mais aussi à tout public averti intéressé. Tout le fonds est librement accessible les premiers et troisièmes lundis du mois de 14 à 18 heures.

## 5. Situation financière

### Exercice 2003

#### Dépenses

**Total:** **11.777,56,-**

dont:

* bibliothécaire	1.600,00,-
* secrétariat (timbres, enveloppes, secrétaire,..)	1.034,61,-
* frais d'impression (affiches, brochures)	3.523,55,-
* frais de conférences	4.691,50,-
* divers	906,70,-
* frais bancaires	21,20,-

#### Recettes

**Total:** **16.883,81,-**

dont:

* subside annuel Min. Cult. Ens. Sup. Rech.	6.198,00,-
* contributions Min. Cult. Ens. Sup. Rech.	2.987,36,-
* contributions du FNR	6.430,00,-
* dons Ass. Ing.	1.000,00,-
* divers	220,00,-
* intérêts	48,45,-

**Bilan 2003** **5.106,25,-**

**Avoir au 1.1.2003** **10.380,41,-**

**Avoir au 31.12.2003** **15.486,66,-**



## 6. Perspectives pour 2004

La Section des Sciences continuera à

- organiser le cycle de conférences «Les chercheurs Luxembourgeois à l'Étranger» et ceci nouvellement grâce au soutien financier du Fonds National de Recherche (FNR)
- organiser des conférences «Grand public», accompagnées ou non d'expositions en relation avec le sujet traité lors de la conférence
- prêter sa tribune aux chercheurs pour des communications scientifiques
- promouvoir les sciences dans le pays par tous les moyens appropriés et ceci conformément à sa mission officielle ancrée dans les statuts.

Elle publiera, si les moyens financiers sont disponibles, encore en 2004 le tome 45 des ARCHIVES et un fascicule commémorant les événements de la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Section des Sciences.